

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société.

Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.

**ESCALE À  
JEUX**

**escaleajeux.fr**

**09 72 30 41 42**

**06 24 69 12 99**

**escaleajeux@gmail.com**



## PRÉPARATION

Observez l'illustration ci-dessous et suivez les instructions afin de préparer le jeu :

Placez le plateau de l'Hôtel de Ville à côté du plateau de jeu et remplissez-le avec 6 jetons bonus (3 violets + 3 «1»), voire plus en fonction du nombre de joueurs.

3 joueurs ou + : ne placez un jeton «1» supplémentaire sur cet emplacement que si vous êtes 3 ou 4 joueurs.

4 joueurs : ne placez des jetons supplémentaires sur ces 3 emplacements que si vous êtes 4 joueurs.

Mélangez les Cartes Design et mettez-les de côté.

Séparez par couleur les 4 types de petites tuiles Majolica et placez-les à côté du plateau.



Piochez 6 Cartes Design et placez-les face visible à côté du plateau (par exemple, 3 à gauche et 3 à droite).

Mélangez les 16 grandes tuiles Majolica face cachée et placez-les aléatoirement sur le plateau en formant une grille de 4x4 avant de les retourner face visible.



Grandes tuiles Majolica



Petites tuiles Majolica



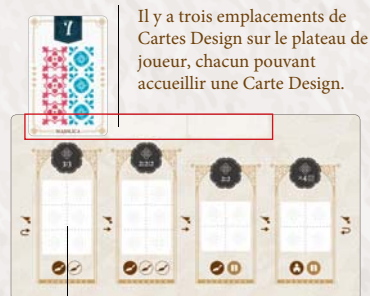
Jeton de Premier Joueur



Cartes Design de départ (à 3 points)

1. Chaque joueur prend un plateau de joueur.
2. Mélangez les Cartes Design de départ et distribuez-en une à chaque joueur qui l'installe dans l'un de ses trois emplacements de Cartes Design. La/Les Carte(s) Design excédentaire(s) est/sont remise(s) dans la boîte de jeu.
3. Donnez le jeton de premier joueur au joueur habillé des vêtements les plus colorés.

Remettez tout le matériel non utilisé dans la boîte de jeu.



Plateau de joueur

Il y a quatre ateliers sur le Plateau de joueur.

## BUT DU JEU

Complétez vos Cartes Design en ramassant des tuiles afin de marquer des points. Le joueur ayant marqué le plus de points gagne la partie.

Lorsqu'une Carte Design affichant le symbole  est intégralement complétée avec les tuiles requises, vous pouvez prendre une tuile Majolica de votre choix dans la réserve générale et la placer dans n'importe lequel de vos ateliers (vous pouvez décider dans quel ordre effectuer les actions "prendre une tuile Majolica dans la réserve" et "activer l'atelier", selon votre préférence).



Point de Bonus

## DÉROULEMENT DU JEU

Lors de chaque manche, le joueur ayant le marqueur de premier joueur commence le tour. Chaque manche consiste en une succession de différents tours de joueurs, mais chaque joueur peut ne pas avoir le même nombre de tours.

Le tour d'un joueur est composé des étapes suivantes :

**1. Sélectionner des tuiles Majolica.**

**2. Placer des tuiles Majolica.**

**De manière optionnelle, activer un/des atelier(s) si l'/les atelier(s) est/sont rempli(s) avec les tuiles requises.**

Dès qu'un joueur a fini son tour, le joueur à sa gauche poursuit la manche en cours s'il reste au moins 4 grandes tuiles Majolica face visible au centre du plateau. Sinon (s'il reste moins de 4 grandes tuiles Majolica face visible au centre du plateau), la manche en cours est terminée, et le Jeton Premier Joueur passe au joueur de gauche.

*Exemple d'une préparation de partie pour 4 joueurs*



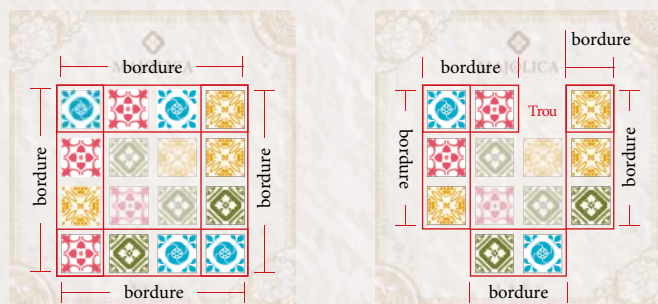
## 1. Sélectionner des tuiles Majolica

Choisissez l'une de ces trois possibilités :

- Sélectionner une ligne ou une colonne continue de grandes tuiles Majolica sur une bordure.
- Sélectionner une grande tuile Majolica sur une bordure et prendre une des Cartes Design disponibles.
- Sélectionner une grande tuile Majolica sur la bordure et réorganiser ses Cartes Design sur leurs emplacements.



Quelques exemples de tuiles sélectionnables en bordure du plateau...  
*Note : Lorsque toutes les tuiles d'une rangée ou d'une colonne extérieure ont été prises, la nouvelle bordure extérieure comporte deux des quatre tuiles du carré central qui deviennent sélectionnables.*



## 2. Placer des tuiles Majolica.

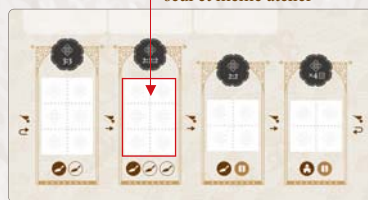
En fonction de la/des grande(s) tuile(s) Majolica sélectionnée(s), prenez la/les petite(s) tuile(s) Majolica correspondante(s) et placez-la/les (toutes) dans un seul et même atelier de votre plateau de joueur. Puis retournez face cachée la/les grande(s) tuile(s) Majolica sélectionnée(s).

- Vous ne pouvez choisir qu'un seul atelier de votre plateau de joueur où placer la/toutes les tuile(s).
- Si le nombre total de tuiles dans un atelier excède sa capacité, défaussez dans la réserve les tuiles excédentaires de votre choix.

Les petites tuiles Majolica...



... sont placées dans un seul et même atelier



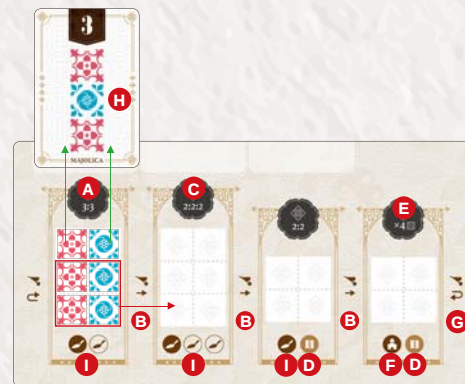
## Prendre la Carte Design (B) ou réorganiser leurs emplacements (C)

- Lorsque vous prenez une Carte Design** (choix B : prendre une tuile et une Carte Design), installez-la immédiatement dans l'un des emplacements de votre plateau de joueur. Vous pouvez remplacer une carte déjà installée et remettre celle-ci au bas de la pioche de Cartes Design. Toutes les tuiles Majolica présentes sur la carte défaussée sont retournées à la réserve.
- Lorsque vous réorganisez les Cartes Design** (choix C : prendre une tuile et réorganiser les Cartes Design), vous pouvez déplacer n'importe quelle(s) carte(s), incluant la/les tuile(s) présente(s) dessus, vers n'importe quel(s) emplacement(s).

Ces deux actions peuvent permettre de remplir les conditions d'activation d'un atelier – voir en détail ci-après.

## Activer un/des atelier(s)

Lors de votre tour, si n'importe lequel de vos ateliers remplit les conditions requises, vous devez l'activer immédiatement. Pour activer un atelier, déplacez d'abord le nombre désiré de tuiles Majolica vers la Carte Design en fonction des conditions de l'atelier. Puis déplacez les tuiles Majolica restantes vers le prochain atelier. Si le nombre total de tuiles excède la capacité de l'atelier accueillant les tuiles Majolica restantes, défaussez dans la réserve les tuiles excédentaires de votre choix. Enfin, vérifiez si vous pouvez activer l'atelier suivant – si oui, suivez les instructions pour cette section afin de faire évoluer en cascade les tuiles vers la prochaine section. Cela signifie qu'il est possible pour un joueur d'activer de multiples ateliers (et de placer des tuiles sur plusieurs Cartes Design) juste en plaçant des tuiles dans un seul atelier.



- Atelier n°1**— Si vous avez 3 tuiles d'une couleur et 3 tuiles d'une autre couleur (motif 3:3), vous devez activer l'atelier. Vous devez déplacer 1 tuile vers la Carte Design et vous pouvez en déplacer une seconde vers la Carte Design.
- Déplacez toutes les tuiles restantes vers le prochain atelier à droite en suivant le symbole du chariot. Si vous avez plus de tuiles que l'atelier ne peut en accueillir, vous devez défausser la/les tuile(s) de votre choix.
- Atelier n°2**— Si vous avez 2 tuiles d'une couleur, 2 tuiles d'une seconde couleur et 2 tuiles d'une troisième couleur (motif 2:2:2), vous devez activer l'atelier. Vous devez déplacer 1 tuile vers la Carte Design et vous pouvez en déplacer jusqu'à 2 supplémentaires vers la Carte Design.
- Icône Fragmentation** :  après avoir déplacé la tuile choisie vers la Carte Design, choisissez et défaussez une des tuiles restantes.
- Atelier n°4**— Nécessite 4 tuiles de la même couleur afin d'activer l'atelier.
- Icône Hôtel de Ville** :  lorsque vous activez cet atelier, déplacez 1 tuile vers l'Hôtel de Ville et prenez l'une des tuiles bonus (tuile violette s'il en reste, ou jeton bonus 1 point s'il n'y a plus de tuiles violettes).
- Les tuiles restantes sont ramenées vers l'atelier le plus à gauche (l'atelier n°1).
- Lorsqu'une Carte Design est intégralement complétée avec les tuiles requises, défaussez vers la réserve toutes les tuiles sur la carte et placez la carte dans votre zone de score, de sorte qu'elle soit visible par tous les joueurs.
- La pelle blanche sur fond noir  indique le nombre de tuiles Majolica que vous **DEVEZ** déplacer vers la Carte Design lorsque vous activez l'atelier correspondant (voir points A et C ci-dessus).  
 La pelle noire sur fond blanc  indique le nombre de tuiles Majolica que vous **POUVEZ** également déplacer vers la Carte Design lorsque vous activez l'atelier correspondant (voir points A et C ci-dessus).

## Hôtel de Ville

C'est une zone spéciale où les joueurs peuvent déposer des tuiles Majolica en échange d'un jeton bonus. Les joueurs doivent **d'abord** prendre **les tuiles violettes**, jusqu'à ce qu'il n'en reste aucune, avant de prendre les jetons bonus 1 point.



### 【 Tuiles violettes 】

Après avoir pris une tuile violette, placez-la dans l'atelier le plus à gauche. La tuile violette fonctionne comme un joker et peut représenter une tuile de n'importe quelle couleur. La couleur n'a pas besoin d'être précisée et peut changer à tout moment selon les besoins du joueur. Cependant, la tuile violette ne peut pas être déplacée sur une Carte Design, et lorsqu'elle atteint l'atelier le plus à droite, elle doit être défaussée du jeu. La tuile violette ne peut pas être choisie pour être défaussée en cas de fragmentation.



### 【 Jeton bonus 1 point 】

Chaque jeton vaut 1 point à la fin de la partie.

## FIN D'UNE MANCHE

Lorsqu'il reste moins de 4 grandes tuiles Majolica face visible sur le plateau de jeu au centre de la table, la manche se termine.

Si, à la fin d'une manche, un joueur a complété au moins 5 Cartes Design, la partie s'arrête immédiatement.

Sinon, le Jeton Premier Joueur passe au joueur de gauche. Retournez face cachée toutes les grandes tuiles Majolica avant de les mélanger et de les reformer en une grille de 4x4 face visible. Piochez de nouvelles Cartes Design et placez-les face visible jusqu'à ce qu'il y en ait de nouveau 6 disponibles.

## FIN DE LA PARTIE

La partie s'arrête si, à la fin d'une manche, un joueur a complété au moins 5 Cartes Design. Chaque joueur marque et additionne :

- Les points sur chaque Carte Design complétée.
- 1 point pour chaque groupe de 2 tuiles sur chacune de ses Cartes Design non complétées.
- Les points affichés sur les autres éléments du jeu.

Le joueur ayant marqué le plus de points gagne la partie. En cas d'égalité, le gagnant est le joueur qui était le plus en dernier dans l'ordre des tours des joueurs lors de la première manche de la partie.

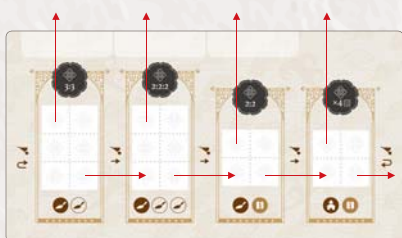
## RÈGLES DES EXTENSIONS



### 【 Floraison en Cascade 】

Placez tous les jetons Floraison à côté du plateau de jeu. À chaque fois qu'un joueur parvient à activer ses quatre ateliers dans le même tour, il obtient un jeton Floraison (valant 1 point à la fin de la partie).

Notez bien que vous ne pouvez pas refuser de déplacer des tuiles d'un atelier vers sa Carte Design correspondante dans le but d'obtenir plus tard un bonus Floraison en Cascade. Ceci étant dit, vous DEVEZ déplacer au moins une tuile vers la Carte Design ou vers l'Hôtel de Ville lors de l'activation de l'atelier.



### 【 Design Kaléidoscopique 】

Il y a six Cartes Design supplémentaires affichant des cases vides – qui peuvent être complétées avec une tuile de n'importe quelle couleur (sauf une tuile violette). Notez que les Cartes Design à 3 points de cette extension ne peuvent pas être utilisées comme des Cartes Design de départ.

### 【 Cartes Missions 】

Au début de la partie, sélectionnez au hasard et affichez, face visible, autant de cartes missions que le nombre de joueurs + 1. En commençant par le joueur à droite du premier joueur et en poursuivant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, chaque joueur prend une carte mission. À la fin de la partie, les joueurs ayant accompli la mission indiquée sur leur carte mission marqueront les points affichés sur la carte.



Dos jaune



Complétez 5 Cartes Design.



Pendant la partie, vous pouvez placer des tuiles fragmentées sur cette carte. Vous complétez l'objectif de cette carte lorsque vous avez obtenu une tuile de chacune des quatre couleurs.



Complétez 3 Cartes Design à 4 points.



Pendant la partie, à chaque fois que vous prenez 4 tuiles lors de votre tour, vous pouvez placer l'une d'elles sur cette carte. Vous complétez l'objectif de cette carte lorsque vous avez obtenu une tuile de chacune des quatre couleurs.



Obtenez 2 tuiles violettes dans cette partie.



Complétez une Carte Design à 3 points, une Carte Design à 5 points et une Carte Design à 7 points.



Soyez le premier joueur à compléter 3 Cartes Design.



Complétez au moins 2 Cartes Design dans le même tour.

## RÈGLES POUR LE JEU EN SOLITAIRE

Les règles pour le jeu en solitaire sont les mêmes que pour le jeu multi-joueurs, à l'exception des changements pour la sélection des tuiles et pour les conditions de fin de partie.

Pour le jeu en solitaire, la partie s'arrête exactement après 6 manches.

Les règles pour la sélection des tuiles sont modifiées de sorte que les 16 grandes tuiles Majolica sont mélangées face cachée sans former une grille de 4x4. Lors de chaque tour, le joueur révèle au hasard 4 grandes tuiles et choisit l'une de ces trois possibilités :

- A. Prendre 4 petites tuiles Majolica correspondant aux 4 grandes tuiles révélées.
- B. Prendre une petite tuile Majolica correspondant à l'une des 4 grandes tuiles révélées **et** prendre une Carte Design.
- C. Prendre une petite tuile Majolica correspondant à l'une des 4 grandes tuiles révélées **et** réorganiser ses Cartes Design sur leurs emplacements.

Les grandes tuiles Majolica qui n'ont pas été sélectionnées sont mises de côté et restent indisponibles jusqu'à la fin de la manche. Lorsque les 16 grandes tuiles Majolica ont été retournées face visible, la manche en cours se termine. Retournez toutes les grandes tuiles face cachée et mélangez-les afin de préparer la prochaine manche.

Lorsque la partie est terminée, évaluez votre score à l'aide du tableau ci-dessous :

|                           |                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>28 Points et plus</b>  | Vous êtes <b>L'Artisan Légendaire</b> de Majolica !                                                               |
| <b>25 à 27 Points</b>     | Vous avez perfectionné vos compétences afin d'être au sommet, <b>Maître Artisan</b> !                             |
| <b>21 à 24 Points</b>     | Vous êtes habilité à enseigner aux autres, <b>Artisan</b> !                                                       |
| <b>17 à 20 Points</b>     | Efforcez-vous de progresser, <b>Jeune Apprenti</b> !                                                              |
| <b>16 Points et moins</b> | <b>Mon enfant</b> , pourquoi avoir gâché toutes ces tuiles Majolica ? Vous feriez mieux de travailler davantage ! |

## CONSEILS & FAQ

**Conseil 1 :** À n'importe quel moment durant son tour, un joueur peut défausser n'importe quelles tuiles Majolica supplémentaires.

**Conseil 2 :** Lorsque de multiples ateliers peut être activés simultanément, le joueur décide dans quel ordre les activer (cela se produit en réorganisant les Cartes Design).

**Conseil 3 :** Lorsqu'il y a une ambiguïté dans l'ordre des opérations, le joueur peut décider de les effectuer dans l'ordre qui lui semble optimal.

**Conseil 4 :** Si les conditions requises dans un atelier sont remplies mais qu'il n'y a aucune Carte Design, l'atelier ne peut pas être activé. Dès que vous installez dans l'emplacement une Carte Design affichant une case disponible pour l'une des tuiles dans l'atelier, celui-ci est immédiatement activé.

**Conseil 5 :** Pour activer un atelier, s'il y a une case disponible sur la Carte Design qui correspond à l'une des tuiles, vous devez déplacer une tuile vers la Carte Design.

**Q1 :** Dois-je d'abord prendre une Carte Design ou placer une tuile Majolica ?

**R1 :** Vous pouvez décider de l'ordre, mais si vous placez une carte ou une tuile qui entraîne l'activation d'un atelier, vous devez immédiatement activer l'atelier (et les effets de cascades, le cas échéant) avant de placer l'autre élément.

**Q2 :** Puis-je refuser de prendre une tuile lors de mon tour ?

**R2 :** Non, vous devez prendre au moins une tuile lors de votre tour. Vous pouvez prendre n'importe quelle tuile, même si vous décidez de la défausser immédiatement. La règle autorise les joueurs à défausser les tuiles piochées si le nombre de tuiles excède la capacité de l'atelier.

**Q3 :** Que se passe-t-il si l'on est à court de petites tuiles Majolica ? Sont-elles considérées comme illimitées ?

**R3 :** Oui, les petites tuiles Majolica sont considérées comme illimitées. Si vous êtes à court de petites tuiles Majolica, utilisez d'autres objets pour les remplacer.

Conception du jeu :: Yu Wang  
Production : Yu-Ting Hsu  
Développement : Yu Wang  
Design artistique : Quinn Wu

Design de Majolica : Quemollica  
Éditeur du jeu : Blue Magpie Games

Traduction anglaise : Jerry Chiang  
Relecture : Harry John Shephard, Smoox Chen

Traduction française : Dominique Doguet  
Relecture : François Haffner

Si vous avez des questions à propos de ce produit, merci de contacter :  
twuc.industry@gmail.com  
Blue Magpie Games Facebook  
<https://www.facebook.com/BlueMagpieGames/>

Remerciements spéciaux : Taiwan Boardgame Design (TBD)

